

# KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

(Podľa nariadenia Komisie (EÚ) č. 830/2015)

Názov výrobku: **FARMAL  
V 2073**

Dátum vydania: 2.11.2012

Dátum revízie: 9.3.2020

Číslo revízie: 3

Strana 1 z 8

---

## ODDIEL 1: Identifikácia látky/zmesi a spoločnosti/podniku

### 1.1. **Identifikátor produktu**

Názov produktu: FARMAL V 2073

Popis produktu: zmes pigmentov a plnív dispergovaných vo vodnej disperzii polymérneho spojiva s prísadou špeciálnych aditív.

### 1.2. **Relevantné identifikované použitia látky alebo zmesi a použitia, ktoré sa neodporúčajú:**

Identifikované použitia: moderná ekologická vodou riediteľná farba určená na nátery interiérov bytov, omietok, suchého muriva, sadrokartónu, vystierkových podkladov a pod.

Neodporúčané použitia: nepoužívať na nátery prichádzajúce do priameho styku s potravinami, krmivami, pitnou vodou a na natieranie detského nábytku a hračiek.

### 1.3. **Podrobnosti o dodávateľovi karty bezpečnostných údajov**

Výrobca: CHEMOLAK a.s. SMOLENICE

Adresa: Továrenská 7, 919 04 Smolenice

Telefón: (0421) - 033/55 60 111

Fax: (0421) - 033/55 86 404

Osoba zodpovedná za vypracovanie: [hoblikova@chemolak.sk](mailto:hoblikova@chemolak.sk)

### 1.4 **Núdzové telefónne číslo**

Národné toxikologické informačné centrum Bratislava – t.č.: 02/54774166

## ODDIEL 2: Identifikácia nebezpečnosti

### 2.1. **Klasifikácia látky alebo zmesi**

Klasifikácia podľa nariadenia (ES) č. 1272/2008

žiadna

### 2.2. **Prvky označovania**

Označovanie podľa nariadenia (ES) č. 1272/2008

Výstražný piktogram žiadny

Výstražné slovo žiadne

### Výstražné upozornenia

**EUH 208** Obsahuje 1,3-bis(hydroxymetyl)-5,5-dimetylimidazolidin-2,4-dión, zmes 5-chloro-2-metyl-3(2H)-izotiazolón a 2-metyl-3(2H)-izotiazolón. Môže vyvolať alergickú reakciu.

### Bezpečnostné upozornenia

**P 101** Ak je potrebná lekárska pomoc, majte k dispozícii obal alebo etiketu výrobku.

**P 102** Uchovávajte mimo dosahu detí.

**P 103** Pred použitím si prečítajte etiketu.

# KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

(Podľa nariadenia Komisie (EÚ) č. 830/2015)

Názov výrobku: **FARMAL**  
**V 2073**

Dátum vydania: 2.11.2012

Dátum revízie: 9.3.2020

Číslo revízie: 3

Strana 2 z 8

---

Obsahuje: -

**2.3. Iná nebezpečnosť** nie je známa

## ODDIEL 3: Zloženie/informácie o zložkách

Zmes neobsahuje žiadne nebezpečné látky.

## ODDIEL 4: Opatrenia prvej pomoci

### 4.1. Opis opatrení prvej pomoci

#### Pri vdýchnutí

Bez špecifických rizík.

#### Pri kontakte s pokožkou

Pri zasiahnutí pokožky umyť vodou a mydlom, ošetriť regeneračným krémom. Prezlečte znečistené oblečenie a vyperte ho pred ďalším použitím.

#### Pri kontakte s očami

Pri zasiahnutí očí dôkladne vypláchnuť vodou, pokiaľ podráždenie pretrváva vyhľadajte lekársku pomoc.

#### Pri požití

Pri požití nevyvolávať zvracanie, ihneď vyhľadať lekársku pomoc a ukázať nádobu alebo jej označenie.

### 4.2. Najdôležitejšie príznaky a účinky, akútne aj oneskorené

nie sú známe

### 4.3. Údaj o akejkoľvek potrebe okamžitej lekárskej starostlivosti a osobitného ošetrovania

nie sú známe

## ODDIEL 5: Protipožiarne opatrenia

### 5.1. Hasiace prostriedky

Vhodné hasiace prostriedky:

Pena (odolná alkoholu), oxid uhličitý, vodná hmla, prášok.

Nevhodné hasiace prostriedky: Priamy prúd vody

### 5.2. Osobitné ohrozenia vyplývajúce z látky alebo zo zmesi

Nebezpečné produkty horenia: dym, výpary, nedokonalé produkty horenia, oxidy uhlíka

### 5.3. Rady pre požiarnikov

Pri veľkých požiaroch používajte dýchacie prístroje, ochranný protichemický oblek, špeciálnu obuv, rukavice a ochranu hlavy.

## ODDIEL 6: Opatrenia pri náhodnom uvoľnení

### 6.1. Osobné bezpečnostné opatrenia, ochranné prostriedky a núdzové postupy

# KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

(Podľa nariadenia Komisie (EÚ) č. 830/2015)

Názov výrobku: **FARMAL**  
**V 2073**

Dátum vydania: 2.11.2012

Dátum revízie: 9.3.2020

Číslo revízie: 3

Strana 3 z 8

V prípade náhodného úniku informujte príslušné orgány v súlade s platnými predpismi. Odporúčania v súvislosti s minimálnymi požiadavkami na osobné ochranné prostriedky sú v kap. 8. Môžu byť potrebné aj špeciálne ochranné opatrenia v závislosti od konkrétnych okolností a/alebo odborného úsudku záchranárov.

V prípade úniku do vôd možné riziko zalepovania žiaber u vodných živočíchov.

## **6.2. Bezpečnostné opatrenia pre životné prostredie**

V prípade veľkého úniku: vytvorte násyp v dostatočnej vzdialenosti pred unikajúcou kvapalinou, aby ju bolo možné zhromaždiť a zneškodniť. Zabráňte úniku do vodných tokov, kanalizácie, pivníc a uzavretých priestorov.

## **6.3. Metódy a materiál na zabránenie šíreniu a čistenie**

**Na pevnine:** Zabráňte preniknutiu do vodných tokov. Rozliaty materiál absorbujte a zozberajte ho do odpadových nádob, ktoré budú zneškodnené v súlade s platnými predpismi.

**Vo vode:** Zastavte únik, pokiaľ je to možné urobiť bez rizika.

Upozornite odberateľov pitnej, úžitkovej a chladiacej vody, oznámte udalosť požiarnikom alebo polícii. Fázu materiálu na hladine zachyťte vhodne umiestnenými zdržami. Povlak na hladine posypte vhodným absorbčným materiálom (napr. vapex alebo perlit) a mechanicky zozbierajte z hladiny.

Odporúčania uvedené v prípade úniku materiálu na pevnine a vo vode sú založené na najpravdepodobnejšom scenári úniku tohto materiálu. Napriek tomu geografické podmienky vietor, teplota, vlny (v prípade úniku vo vode), smer a rýchlosť môžu vážne ovplyvniť príslušný úkon. Z tohto dôvodu je nutné situáciu konzultovať s miestnymi odborníkmi.

Poznámka: miestne predpisy môžu určovať alebo obmedzovať podmienky likvidácie.

## **6.4. Odkaz na iné oddiely**

Pozrite oddiely 8 a 13.

## **ODDIEL 7: Zaobchádzanie a skladovanie**

### **7.1. Bezpečnostné opatrenia na bezpečné zaobchádzanie**

Používajte osobné ochranné pracovné prostriedky. Pri práci nejedzte, nepite a nefajčite.

Zabráňte rozliatiu materiálu, aby nevzniklo nebezpečie pošmyknutia.

Postupujte v súlade s platnými právnymi predpismi.

### **7.2. Podmienky na bezpečné skladovanie vrátane akejkoľvek nekompatibility**

Nádoby tesne uzatvorte, uskladnite na mieste neprístupnom deťom a nepovolaným osobám. Neskladujte spoločne s potravinami, požívatinami a krmivami. Skladujte v pôvodných, dobre uzatvorených obaloch pri teplote +5 až +25°C v suchých a vetraných skladoch bez priameho účinku slnečného žiarenia. Materiál neskladujte v blízkosti vykurovacích zariadení.

**Chrňte pred mrazom!**

Otvárajte pomaly, aby bolo možné regulovať vyrovnávanie tlaku.

### **7.3. Špecifické konečné použitia**

viď kap. 1.2

## **ODDIEL 8: Kontroly expozície/osobná ochrana**

### **8.1. Kontrolné parametre**

# KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

(Podľa nariadenia Komisie (EÚ) č. 830/2015)

**Názov výrobku: FARMAL  
V 2073**

**Dátum vydania:** 2.11.2012

**Dátum revízie:** 9.3.2020

**Číslo revízie:** 3

Strana 4 z 8

---

## Expozičné limity

žiadne

## **8.2. Kontroly expozície**

### 8.2.1. Primerané technické zabezpečenie

Stupeň ochrany a typ nutnej regulácie bude závisieť na podmienkach možného kontaktu.

### 8.2.2. Individuálne ochranné opatrenia

Výber ochranných pomôcok závisí od podmienok vystavenia, spôsobu použitia, manipulácie, koncentrácie a použitého vetrania.

Uvedené odporúčania slúžia na výber ochranných pomôcok pri manipulácii s týmto produktom a sú založené na predpoklade bežného použitia produktu na stanovený účel.

### **Ochrana dýchacieho ústrojenstva**

Výber, použitie a údržba respirátorov musí zodpovedať regulačným požiadavkám.

Pri precitlivenosti dýchacích ciest (astma, chronická bronchitída) sa nedoporučuje styk s produktom.

#### **Ochrana rúk – protichemické ochranné rukavice**

Vhodné materiály pre ochranné rukavice; EN 374:

Polychloroprén – CR: hrúbka  $\geq 0,5$  mm; čas prieniku  $\geq 480$  min.

Nitrilkaučuk – NBR: hrúbka  $\geq 0,35$  mm; čas prieniku  $\geq 480$  min.

PVC: hrúbka  $\geq 0,70$  mm; čas prieniku  $\geq 480$  min.

Doporučenie: Kontaminované rukavice zlikvidovať.

**Ochrana očí/tváre** – ochranné okuliare alebo bezpečnostný štít

#### **Ochrana kože**

Ochranný pracovný oblek

### **Špecifické hygienické opatrenia**

Dodržiavajte pravidlá osobnej hygieny. Umyte sa po každej manipulácii s produktom, pred jedlom, pitím alebo fajčením. Pravidelne čistite ochranný pracovný odev a ochranné pomôcky. Znečistený odev a obuv, ktorú nie je možné vyčistiť zlikvidujte. Udržujte čistotu!

## **ODDIEL 9: Fyzikálne a chemické vlastnosti**

### **9.1. Informácie o základných fyzikálnych a chemických vlastnostiach**

**Vzhľad:** viskózna kvapalná látka

**Zápach:** špecifický pre druh

**Prahová hodnota zápalu:** nie sú k dispozícii žiadne údaje

**pH:** údaj nie je k dispozícii

**Teplota varu:** nie je k dispozícii (výrobok)

**Teplota vzplanutia:** nie je k dispozícii (výrobok)

**Horná/dolná medza výbušnosti:** (výrobok)

# KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

(Podľa nariadenia Komisie (EÚ) č. 830/2015)

Názov výrobku: **FARMAL**  
**V 2073**

Dátum vydania: 2.11.2012

Dátum revízie: 9.3.2020

Číslo revízie: 3

Strana 5 z 8

Dolná medza výbušnosti pri 50°C: nie je k dispozícii  
Horná medza výbušnosti pri 125°C: nie je k dispozícii  
**Teplota samovznietenia:** nie je k dispozícii (výrobok)

## 9.2. Iné informácie

	Odtieň 1003	Odtieň 1006
Hustota (g/cm <sup>3</sup> ):	1,480	1,580
VOC (kg/kg):	0,009	0,001
TOC (kg/kg):	0,003	0,000
Obsah neprchavých látok (hmot.%):	60,0	60,0
Limit VOC od 1.1.2010 (g/l)	30	30
Kategória – Vyhláška č. 127/2011 Z.z.	VR A.a	VR A.a
Max. VOC v stave pripravenom na použitie (g/l):	< 30	< 30

## ODDIEL 10: Stabilita a reaktivita

**10.1. Reaktivita:** nie je uvedená

**10.2. Chemická stabilita:** v bežných podmienkach je produkt stabilný

**10.3. Možnosť nebezpečných reakcií:** nepredpokladá sa

**10.4. Podmienky, ktorým sa treba vyhnúť:**

Vyvarujte sa sálavému teplu, iskrám, otvorenému ohňu a iným zápalným zdrojom.

**10.5. Nekompatibilné materiály:** silné oxidačné činidlá

**10.6. Nebezpečné produkty rozkladu:** pri teplote okolia sa materiál nerozkladá

## ODDIEL 11: Toxikologické informácie

### 11.1. Informácie o toxikologických účinkoch

#### Akútna toxicita

orálna (potkany samci a samičky) LD<sub>0</sub> > 5 000 mg.kg<sup>-1</sup> telesnej hmot./24 hod.

dermálna (potkany samci a samičky) LD<sub>0</sub> > 5 000 mg.kg<sup>-1</sup> telesnej hmot./24 hod.

#### Dráždivosť

Môže viesť k vysušeniu kože s následnému podráždeniu a dermatíde.

Môže vyvolať mierne, krátkodobé podráždenie očí.

#### Senzibilizácia

Zmes neobsahuje senzibilizujúce látky.

#### Vdýchnutie

Zmes neobsahuje látky s touto triedou nebezpečnosti.

#### Karcinogenita

Zmes neobsahuje látky s touto triedou nebezpečnosti.

#### Mutagenita

Zmes neobsahuje látky s touto triedou nebezpečnosti.

# KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

(Podľa nariadenia Komisie (EÚ) č. 830/2015)

Názov výrobku: **FARMAL  
V 2073**

Dátum vydania: 2.11.2012

Dátum revízie: 9.3.2020

Číslo revízie: 3

Strana 6 z 8

---

## Reprodukčná toxicita

Zmes neobsahuje látky s touto triedou nebezpečnosti.

## 11.2. Iné informácie -

## ODDIEL 12: Ekologické informácie

### 12.1. Toxicita:

Zmes pri vniknutí do vodného prostredia môže zalepovať žiabre vodným živočíchom.

### 12.2. Perzistencia a degradovateľnosť:

údaje nie sú k dispozícii

### 12.3. Bioakumulačný potenciál: nie je určený

### 12.4. Mobilita v pôde: údaje nie sú k dispozícii

### 12.5. Výsledky posúdenia PBT a vPvB:

Tento produkt nie je látkou (ani neobsahuje látku), ktorá je PBT alebo vPvB.

### 12.6. Iné nepriaznivé účinky: nie sú známe

## ODDIEL 13: Opatrenia pri zneškodňovaní

### 13.1. Metódy spracovania odpadu:

Pri likvidácii produktu a jeho odpadov postupujte v zmysle platnej legislatívy v oblasti odpadového hospodárstva.

Z nádob treba úplne vyprázdniť obsah a bezpečne ich uložiť dokedy nebudú bezpečným spôsobom zlikvidované. Likvidáciu vyprázdnených obalov má vykonávať kvalifikovaná osoba s príslušnou licenciou a v súlade s platnými predpismi.

Katalógové číslo odpadu: 08 01 12 – odpadové farby a laky iné ako je uvedené v 08 01 11

Kategória odpadu „O“ ostatný odpad

Katalógové číslo obalu: 15 01 04 – obaly z kovu (ostatný odpad)

15 01 02 - obaly z plastov (ostatný odpad)

## ODDIEL 14: Informácie o doprave

### 14.1. Číslo OSN: neklasifikovaná

### 14.2. Správne expedičné označenie OSN: -

### 14.3. Trieda nebezpečnosti pre dopravu: -

### 14.4. Obalová skupina: -

### 14.5. Nebezpečnosť pre životné prostredie: -

### 14.6. Osobitné bezpečnostné opatrenia pre užívateľa:

Identifikačné číslo nebezpečnosti: -

### 14.7. Doprava hromadného nákladu podľa prílohy II k dohovoru MARPOL

73/78 a Kódexu IBC: neuplatňuje sa

## ODDIEL 15: Regulačné informácie



# KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

(Podľa nariadenia Komisie (EÚ) č. 830/2015)

**Názov výrobku: FARMAL  
V 2073**

**Dátum vydania:** 2.11.2012

**Dátum revízie:** 9.3.2020

**Číslo revízie:** 3

Strana 7 z 8

---

## **15.1. Nariadenia/právne predpisy špecifické pre látku alebo zmes v oblasti bezpečnosti, zdravia a životného prostredia:**

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzení chemických látok (REACH) a o zriadení Európskej chemickej agentúry, o zmene a doplnení niektorých smerníc.

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady č. 830/2015, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie EP a Rady č. 1907/2006.

Nariadenie komisie (EÚ) č. 109/2012, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006.

Nariadenie komisie (EÚ) č. 552/2009, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006.

Nariadenie komisie (EÚ) č. 276/2010, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006.

Nariadenie komisie (EÚ) č. 207/2011, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006.

Nariadenie komisie (EÚ) č. 336/2011, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006.

Nariadenie komisie (EÚ) č. 494/2011, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006.

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady č. 1272/2008 o klasifikácii, označovaní a balení látok a zmesí.

Zákon NR SR č. 67/2010 Z.z. o chemických látkach a chemických prípravkoch.

Výnos MH SR č. 3/2010 na vykonanie zákona č. 67/2010 Z.z. o uvedení chemických látok a zmesí na trh.

Nariadenie vlády SR č. 355/2006 o ochrane zamestnancov pred rizikami súvisiacimi s expozíciou chemickým faktorom pri práci v znení neskorších predpisov.

Nariadenie vlády SR č. 33/2018, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie vlády SR č. 355/2006 Z.z. o ochrane zamestnancov pred rizikami súvisiacimi s expozíciou chemickým faktorom pri práci v znení neskorších predpisov.

Vyhláška MŽP SR č. 127/2011 Z.z., ktorou sa ustanovuje zoznam regulovaných výrobkov, označovanie ich obalov a požiadavky na obmedzenie emisií prchavých organických zlúčenín pri používaní organických rozpúšťadiel v regulovaných výrobkoch.

Nariadenie komisie (EÚ) č. 286/2011, ktorým sa na účely technického a vedeckého pokroku mení a dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1272/2008 o klasifikácii, označovaní a balení látok a zmesí.

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/112/ES o zmene a doplnení smerníc Rady 76/768/EHS, 88/378/EHS, 1999/13/ES a smerníc Európskeho parlamentu a Rady 2000/53/ES, 2002/96/ES a 2004/42/ES s cieľom prispôsobiť ich nariadeniu (ES) č. 1272/2008 o klasifikácii, označovaní a balení látok a zmesí.

Zákon č. 128/2015 Z.z. o prevencii závažných priemyselných havárií a o zmene a doplnení niektorých zákonov

Zákon č. 79/2015 Z.z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

**15.2. Hodnotenie chemickej bezpečnosti** – nebolo vykonané

# KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

(Podľa nariadenia Komisie (EÚ) č. 830/2015)

**Názov výrobku: FARMAL  
V 2073**

**Dátum vydania:** 2.11.2012

**Dátum revízie:** 9.3.2020

**Číslo revízie:** 3

Strana 8 z 8

---

## ODDIEL 16: Iné informácie

Klasifikácia zmesi bola vykonaná podľa výpočtových metód v prílohe I nariadenia CLP.

- Úplné znenie H výrokov z kap. 3
- Pokyny pre školenie

Osoby, ktoré s produktom manipulujú musia byť preukázateľne oboznámené s jeho nebezpečnými vlastnosťami, zásadami ochrany zdravia a životného prostredia. Musia byť oboznámení s jeho nepriaznivými účinkami na človeka a prírodu, taktiež musia byť oboznámení so zásadami prvej pomoci.

**Táto verzia KBÚ nahrádza všetky predchádzajúce verzie.**

### Posledná revízia:

- oddiel 2, oddiel 9 a oddiel 16

Údaje obsiahnuté v tejto karte bezpečnostných údajov sa týkajú uvedeného výrobku a zodpovedajú našim súčasným poznatkom a skúsenostiam a nemusia byť vyčerpávajúce. Nenahrádzajú kvalitatívnu špecifikáciu výrobku a nemusia platiť už pri ďalšom jeho zmiešavaní s inými látkami.

Aby ste sa uistili, že táto KBÚ je poslednou dostupnou verziou, ktorá je k dispozícii kontaktujte spoločnosť CHEMOLAK, a.s., príp. web stránku firmy.

V dôsledku meniacej sa legislatívy a zmien v klasifikácii chemických látok obsiahnutých v produkte môže pri ďalšom revidovanom vydaní KBÚ prísť k zmene klasifikácie a označovania produktu. Preto je nutné, aby ste skontrolovali či daná KBÚ sa vzťahuje k danému produktu podľa dátumu výroby uvedenom na obale.

Zodpovednosťou užívateľa je presvedčiť sa o vhodnosti použitia výrobku pre daný účel. Ak užívateľ mení balenie produktu je jeho zodpovednosťou presvedčiť sa či bol výrobok v novom obale označený v súlade s klasifikáciou a označením v KBÚ platnou pre daný výrobok.

Všetkým, ktorí budú s výrobkom manipulovať alebo ho používať, musia byť oznámené príslušné varovania a postupy pre bezpečnú manipuláciu.

Za dodržovanie národnej legislatívy zodpovedá odberateľ.